

ONLINE-NEWSLETTER**POPULÄRES MUSIKTHEATER IN
GESCHICHTE UND GEGENWART****NEUE PUBLIKATIONEN – VERANSTALTUNGEN/TAGUNGEN**

April 2018, Nr. 7

PRÄAMBEL

Das populäre Musiktheater ist ein Thema, das in die unterschiedlichsten wissenschaftlichen Fachrichtungen hineinreicht. Musik- und Theaterwissenschaft bilden dabei zweifellos die zentralen Disziplinen. Aber es tangiert auch die Literatur-, Geschichts- und Kulturwissenschaft, die Tanz- und Filmgeschichte, das Kulturmanagement, Medien und Marketing.

Aus diesem an sich begrüßenswerten Umstand resultiert aber auch für die Interessierten die Schwierigkeit, den Überblick über die erscheinenden Fachpublikationen zu bekommen und zu behalten, zumal wenn verstreute Aufsätze in fachspezifischen Periodika, Masterarbeiten oder Dissertationen mit einbezogen werden.

Diesem Mangel, verbunden mit Informationen über anstehende Veranstaltungen und Tagungen, will dieser Online-Newsletter abhelfen. Er soll mindestens zwei Mal im Jahr verschickt werden.

Herausgegeben wird er vom Zentrum für Populäre Kultur und Musik (ZPKM) an der Albert Ludwigs-Universität Freiburg, der Universität Salzburg und den Freunden und Förderern des Deutschen Musicalarchivs e.V., die sich 2011 zur Unterstützung des Deutschen Musicalarchivs am ZPKM gegründet haben. Dort liegt bis auf weiteres auch die Redaktion

Redaktion / Editorial work: Freunde und Förderer des Deutschen Musicalarchivs e.V.

Vorsitzender / chairman: Dr. Wolfgang Jansen

Zum Langen See 41, D-12557 Berlin

Phone: +49 (0)30- 64 89 79 27

Email: info@freundeskreis-musicalarchiv.com

www.freundeskreis-musicalarchiv.com

des Online-Newsletters „Populäres Musiktheater in Geschichte und Gegenwart“, die auch bei Rückfragen zur Verfügung steht.

Naturgemäß sind wir auf Ihre Zuarbeit angewiesen. Nennen Sie uns also Ihre neuerschienenen Publikationen oder betreuten wissenschaftlichen Arbeiten, soweit sie mit dem populären Musiktheater sich beschäftigen. Informieren Sie uns über anstehende Tagungen. Wir sorgen für die Verbreitung der Angaben. Da die gemeldeten Neuerscheinungen zudem jeweils auf der Website des Deutschen Musicalarchivs (www.deutsches-musicalarchiv.de) dokumentiert werden, können die Titel zu einem späteren Zeitpunkt leicht recherchiert werden.

Popular Music Theatre in History and the Present

New Publications – Events /Conferences

PREAMBLE

Popular music theatre is a subject that pertains to a wide variety of academic disciplines, with musicology and theatre studies undoubtedly the key areas of study. But it also has close links to literary, historical and cultural studies, dance and film history, cultural management, media studies and marketing.

This fact is in itself to be cherished; however, it also makes it difficult for interested parties to achieve and maintain an overview of all the relevant publications, especially when it comes to essays which may be scattered in specialist periodicals and to academic work like Master's theses or dissertations.

This online newsletter aims to address the problem and provide a remedy, while also offering information about upcoming events and conferences. It will be circulated at least twice a year.

Redaktion / Editorial work: Freunde und Förderer des Deutschen Musicalarchivs e.V.

Vorsitzender / chairman: Dr. Wolfgang Jansen

Zum Langen See 41, D-12557 Berlin

Phone: +49 (0)30- 64 89 79 27

Email: info@freundekreis-musicalarchiv.com

www.freundekreis-musicalarchiv.com

The newsletter is collectively published by the Centre for Popular Culture and Music/Zentrum für Populäre Kultur und Musik (ZPKM) at the Albert Ludwigs-University Freiburg, by the University of Salzburg as well as by the Friends and Supporters of the German Musical Archive e. V. The latter association was founded in 2011 to support the German Musical Archive at the ZPKM. For the time being, the editorial staff of the online newsletter "Popular Music Theatre in History and the Present" will be based in Freiburg and would be happy to assist with any queries.

Of course, we depend on your input. Please inform us about your new publications, about postgraduate dissertations or other publications you know of that relate to popular music theatre. Let us know about upcoming conferences. We will make sure that the information is properly and effectively disseminated. Since all new releases of which the ZPKM has been notified are also documented on the website of the German Musical Archive (www.deutsches-musicalarchiv.de), the data can easily be retrieved as well as used for subsequent research.

NEUE PUBLIKATIONEN / NEW PUBLICATIONS

Simon Berger: *“Ein schönes, ein gutes, ein ausladendes ‘Scholem-alejchem’ auf Euch, Herr Scholem Alejchem!”*. In: *Anatevka*. Musical in zwei Teilen, basierend auf den Geschichten von Scholem Alejchem, Buch von Joseph Stein, Musik von Jerry Bock, Gesangstexte von Sheldon Harnick, Deutsche Übersetzung von Rolf Merz und Gerhard Hagen. Programmheft der Komischen Oper Berlin, Premiere: 3. Dezember 2017, Seite 14-33.

Petra Constanza: *Heute Abend – Petra Constanza, Ein Leben im Scheinwerferlicht*. Hamburg: tredition 2017.

Heiko Cullmann, Michael Heinemann (Hrsg. im Auftrag der Staatsoperette Dresden): *„...wie die Stadt schön wird“*. *Leonard Bernstein: Wonderful Town, Eine Werkmonografie in Texten und Dokumenten*. Staatsoperette Dresden 2017.

Darin / content:

Redaktion / Editorial work: Freunde und Förderer des Deutschen Musicalarchivs e.V.
Vorsitzender / chairman: Dr. Wolfgang Jansen
Zum Langen See 41, D-12557 Berlin
Phone: +49 (0)30- 64 89 79 27
Email: info@freundeskreis-musicalarchiv.com
www.freundeskreis-musicalarchiv.com

- Wolfgang Rathert: *Leonard Bernstein und das Problem des amerikanischen Musiktheaters.*
- Andreas Jaensch: *“Wonderful Town”, Song, Show und Theatermusik.*
- Daniel Gundlach: *“Wär’ich doch wieder zuhaus’!“, Nostalgie in „Wonderful Town“.*
- Giselher Schubert: *Warum schreiben Sie nicht mal eine nette Gershwin-Melodie?, Stil und Gedanke in „Wonderful Town“.*
- Andreas Eichhorn: *Das Geheimnis des Erfolges.*
- Gisela Maria Schubert: *Variationen über New York, Die Stadt im Musical.*
- Christoph Wagner-Trenkwitz: *„New York besteht vor allem aus Wirbel“, Zur deutschsprachigen Erstaufführung von „Wonderful Town“ an der Volksoper Wien.*

Marianne Dorfer, Christopher Unterkofler: *Das Zuhause der Sound of Music Familie, Villa Trapp Salzburg.* Salzburg: Residenz 2017.

Andreas Eichhorn (Hrsg.): *Leonard Bernstein und seine Zeit.* Laaber: Laaber 2017.

Darin:

- Gregor Herzfeld: *Emanzipation von Europa: Auf der Suche nach einer amerikanischen Musik.*
- Julian Caskel: *„Variations on the First Movement“, Die frühe Kammermusik.*
- Ulrich Wilker: *Krisenszenarien und Weltanschauungsmusik, Bernsteins Sinfonien.*
- Tobias Faßauer: *Leonard Bernstein als Songwriter und Liederkomponist.*
- Nils Grosch: *„A dish you will wish you had took“, Bernsteins Musical Comedies.*
- Frederic Döhl: *Eklektizismus: Candide und Mass.*
- Andreas Eichhorn: *Traumszenen.*
- Andreas Eichhorn: *Der Dirigent.*
- Gregor Willmes: *Bernstein als Pianist.*
- Andreas Eichhorn: *Vermittlung von Musik, Bernstein in Film und Fernsehen.*
- Wolfgang Lessing: *The Unanswered Question.*
- Federico Celestini: *Zur Begegnung zweier nomadischer Subjekte, Leonard Bernstein und Gustav Mahler.*
- Katherine Baber: *Bernstein in Wien.*
- Peter Moormann: *Musizieren an geschichtlichen Brennpunkten.*

Redaktion / Editorial work: Freunde und Förderer des Deutschen Musicalarchivs e.V.

Vorsitzender / chairman: Dr. Wolfgang Jansen

Zum Langen See 41, D-12557 Berlin

Phone: +49 (0)30- 64 89 79 27

Email: info@freundeskreis-musicalarchiv.com

www.freundeskreis-musicalarchiv.com

- Jascha Nemtsov: „*Meine innere Heimat*“, *Judentum im Leben und Werk von Leonard Bernstein*.

Werkporträts:

- Florian Kraemer: *Serenade After Plato's „Symposium“*.
- Nils Grosch: *West Side Story*.
- Hartmut Loos: *Chichester Psalms*.
- Rene Michaelson: „*That New American Salute*“, *Bernsteins Songfest*.
- Peter W. Schatt: *Divertimento for Orchestra*.

Michael Fischer: *Von der Operette zum Film, Intertextuelle und intermediale Aspekte beim Stoff „Das Dreimäderlhaus“*. In: *Lied und populäre Kultur / Song and Popular Culture*. Jahrbuch des Zentrums für Populäre Kultur und Musik, Band 62, Münster u.a.: Waxmann 2017, Seite 201-223.

Beth Genné: *Dance Me a Song – Astaire, Balanchine, Kelly and the American Film Musical*. New York: Oxford University Press 2018.

Franz Grafl: *Imaginiertes Österreich, Erzählung und Diskurs im internationalen Film*. Wien: Böhlau 2017.

Wolfgang Jansen: „*Schlösser, die im Monde liegen*“, *Paul Lincke und „Frau Luna“*. In: *Frau Luna*. Burlesk-phantastische Operette in zwei Akten, Libretto von Heinz Bolten Baeckers, Musik von Paul Lincke, Textfassung für die Staatsoperette von Andy Hallwaxx. Programmheft Staatsoperette Dresden, Premiere: 3. Februar 2018, Seite 8-17.

Nicole Karczmarzyk: *Mediale Repräsentationen der Kaiserin Elisabeth von Österreich, Sissi im Film, Operette und Presse des 20. Jahrhunderts*. Paderborn: Fink 2017.

Gery Keszler, Ted Chapin, Janina Lebiszczak: *An homage to The Sound of Music*. Wien: Verlag für moderne Kunst 2018.

Alan Jay Lerner: *The Street Where I Live, A Memoir*. New York: W.W. Norton & Company 2018.

Marika Lichter: *Mut kann man nicht kaufen, Das war´s noch lange nicht*. Wien: Ueberreuter 2017.

Marion Linhardt: *Die Operette mit „Herzton“ als musikdramatisches Modell der Moderne, Edmund Eyslers „Künstlerblut“ (1906)*. In: <http://operetta-research-center.org/die-operette-mit-herzton-als-musikdramatisches-modell-der-moderne-edmund-eyslers-kunstlerblut-1906/>

Andrew Lloyd Webber: *Unmasked, A Memoir*. New York: Harper Collins 2018.

Laurence Maslon: *The Sound of Music Companion*. New York: Rizzoli International Publications 2017.

Dominic McHugh, Amy Asch (Ed.): *The Complete Lyrics of Alan Jay Lerner*. New York: Oxford University Press 2018.

Ethan Mordden: *All That Jazz, The Life and Times of the Musical “Chicago”*. New York: Oxford University Presse 2018.

Sven Oliver Müller: *Leonard Bernstein, Der Charismatiker*. Ditzingen: Reclam 2018.

Jennifer Packard: *A Taste of Broadway, Food in Musical Theatre*. Lanham: Rowman & Littlefield 2018.

Todd S. Purdum: *Something Wonderful, Rodgers and Hammerstein´s Broadway Revolution*. New York: Henry Holt & Co. 2018.

Renee C. Romano, Claire Bond Potter (Ed.): *Historians on Hamilton, How a Blockbuster Musical Is Restaging America´s Past*. New Jersey: Rutgers University Press 2018.

Brigitte Simon: *Ungarn in der Operette, Von Strauss bis Stolz*. Akademikerverlag 2017.

Peter Sommeregger: *Die drei Leben der Jetty Treffz – der ersten Frau des Walzerkönigs*. Wien: Seifert 2018.

Heinz Strauss: *Georg Ritter von Trapp, Eine Persönlichkeit mit Courage*. Berlin: Pro Business 2017.

Dominic Symonds: *Broadway Rhythm, Imaging the City in Songs*. Ann Arbor: University of Michigan Press 2017.

Julie Taymor: *The Lion King, Pride Rock on Broadway*. Hollywood: Disney Editions 2017.

Aaron C. Thomas: *Sondheim and Wheeler's Sweeney Todd*. Oxford: Routledge 2018.

Kurt Weill Edition (Series I, Volume 16): *Lady in the Dark*, ed. Bruce D. McClung and Elmar Juchem (New York: Kurt Weill Foundation for Music / European American Music Corporation, 2017). Complete Score in Two Volumes: 748 pp. (378 pp. + 370 pp.); Critical Report: 137 pp.

Kevon Winkler: *Big Deal, Bob Fosse and Dance in the American Musical*. New York: Oxford University Press 2018.

Adrian Wright: *Must Close Saturday, The Decline and Fall of the British Musical Flop*. Woodbridge: The Boydell Press 2017.

VERANSTALTUNGEN / TAGUNGEN

EVENTS / CONFERENCES

Anlässlich des diesjährigen Lehár-Festivals in Bad Ischl präsentiert das Lehár-Festival in Kooperation mit der Universität Salzburg ein Symposium zum Thema / On the occasion of this year's Lehár-Festival in Bad Ischl the Lehár-Festival presents in cooperation with the University of Salzburg a symposium on the topic of:

IM KONTEXT: *Die Blume von Hawaii* – Fremdheit, Migration, Musiktheater / IN CONTEXT: *Die Blume von Hawaii* - Alienness, Migration, Music Theatre

Zeit / Time: 27. Juli 2018, 9:00 – 17:00 Uhr

Ort / Place: Kongress & TheaterHaus Bad Ischl

Programm / Schedule

Stefan Frey (München):

„Vertreibung aus dem Paradies“ – Zum Operettenexotismus

Sandra Chatterjee (Salzburg):

Tanz und die *Blume von Hawaii*: Überlegungen zu Exotismus und der postkolonialen Dimension des Hula

Judith Wiemers (Belfast):

„Ich will in deinen starken Händen happy enden“ – American motifs in Paul Abraham's 1930s operettas and their adaptation for the screen

Redaktion / Editorial work: Freunde und Förderer des Deutschen Musicalarchivs e.V.

Vorsitzender / chairman: Dr. Wolfgang Jansen

Zum Langen See 41, D-12557 Berlin

Phone: +49 (0)30- 64 89 79 27

Email: info@freundeskreis-musicalarchiv.com

www.freundeskreis-musicalarchiv.com

Agnieszka Zagozdzon (Hannover):

Gibt es Jazz auf Hawaii? Eine stilistische Untersuchung amerikanischer Musikeinflüsse und Musical-Normen auf den orchestralen Sound von Paul Abrahams Operette *Die Blume von Hawaii*

Henning Hagedorn (Detmold):

Möglichkeiten und Schwierigkeiten: Abrahams „Zentralpartitur“ als neues Instrumentationskonzept

Carolin Stahrenberg (Berlin):

Gentlemen im Dschungel, Diwanpüppchen und ein verpasster Liebestod – Sexismus, Macht und Gender in Produktionen der *Blume von Hawaii*

Matthias Pasdzierny (Berlin):

Kehrt der Glanz zurück in die Trümmer? Neu-Verfilmungen von Paul Abraham-Operetten in den 1950er Jahren

Anna Langenbruch (Oldenburg):

Aus dem Takt? Exilgeschichte und/als Operette

Nils Grosch (Salzburg):

„Kein weißer Mann reicht mir die Hand“: Rassismus in *Die Blume von Hawaii*

***Die Blume von Hawaii* – Aktualität und Produktion**

Ein Podiumsgespräch mit Thomas Enzinger, Leopold Kern, Stephan Kopf u.a.

Redaktion / Editorial work: Freunde und Förderer des Deutschen Musicalarchivs e.V.

Vorsitzender / chairman: Dr. Wolfgang Jansen

Zum Langen See 41, D-12557 Berlin

Phone: +49 (0)30- 64 89 79 27

Email: info@freundeskreis-musicalarchiv.com

www.freundeskreis-musicalarchiv.com

UCLA Herb Alpert School of Music / Center for Musical Humanities
presents:

Song, Stage and Screen XIII: The Musical and Its Others, Then and Now

Date: May 31 – June 3, 2018

Website: <https://cmh.schoolofmusic.ucla.edu/sss-conference-2018>

Place: University of California, Los Angeles

Conference Program

Click the link below to download a PDF of the conference program:

[Preliminary Schedule 3.16.18](#)

Kürzlich hat stattgefunden / Recently held:

Musicals auf der Amateurbühne – Geschichte, Befunde, Perspektiven / Musicals on the Amateur Stage – History, Findings, Prospects

Jahresmeeting der Freunde und Förderer des Deutschen Musicalarchivs 2018. Veranstaltet vom Zentrum für Populäre Kultur und Musik der Universität Freiburg i.B. und den Freunden und Förderern des Deutschen Musicalarchivs in Kooperation mit dem Deutsch-Amerikanischen Institut am 9./10. März 2018 im Carl Schurz-Haus Freiburg.

Redaktion / Editorial work: Freunde und Förderer des Deutschen Musicalarchivs e.V.
Vorsitzender / chairman: Dr. Wolfgang Jansen
Zum Langen See 41, D-12557 Berlin
Phone: +49 (0)30- 64 89 79 27
Email: info@freundeskreis-musicalarchiv.com
www.freundeskreis-musicalarchiv.com

Annual meeting of the Friends and Supporters of the German Musical Archive 2018. Organised by the Centre for Popular Culture and Music of the University of Freiburg i. B. and the Friends and Supporters of the German Musical Archive in cooperation with the German-American Institute on 9./10. March 2018 at Carl Schurz House in Freiburg.

Referenten/Themen / Lecturers/Topics:

Prof. Dr. Thomas Krettenauer (Musikwissenschaftler und Lehrstuhlinhaber für Musikdidaktik an der Universität Paderborn): „*Dilettanten“ auf der Musiktheaterbühne: Eine amateurkulturelle Retrospektive und Forschungsskizze.*

Birgit Simmler (Regisseurin und Leiterin der Schlossfestspiele Biedenkopf [bis 2017; ab 2018 in Wunsiedel]): *Schlossfestspiele Biedenkopf – Amateure in der Verantwortung.*

Prof. Dr. Mechthild von Schoenebeck (em. Professorin für Musikpädagogik der Universität Dortmund): *Schulmusicals: Einführung in die Unterhaltungskunst?*

Prof. Dr. Wolfgang Pfeiffer (Professor für Musikpädagogik und Musikdidaktik an der Universität Nürnberg-Erlangen): *Musicalproduktionen als Angebot im Lehramtsstudium.*

Svenia Koch (Musiklehrerin, musikalische Leiterin von Kindermusicals und selbst seit gut zwei Jahrzehnten als Laiendarstellerin aktiv): *Musikalische Konzeptionen und gesangspädagogische Ansätze in der Erarbeitung von Musicals mit Amateuren.*

Stephanie Heine (Theaterregisseurin und Leiterin der MONDO Musical Group der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg i.Br.): *MONDO – klein, aber fein. Konzipierung eigener Stücke im Spannungsfeld zwischen theaterpädagogischer Arbeit und professionellem Anspruch.*

HERAUSGEBER / PUBLISHER

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg
Zentrum für Populäre Kultur und Musik

Dr. Dr. Michael Fischer

Geschäftsführender Direktor

Rosastraße 17-19

D-79098 Freiburg im Breisgau

Germany

Phone: +49 (0)761-705 03 15

Email: michael.fischer@zpkm.uni-freiburg.de

www.zpkm.uni-freiburg.de

Universität Salzburg

FB Kunst-, Musik- und Tanzwissenschaft

Univ. Prof. Dr. Nils Grosch

Leiter der Abteilung Musik- und Tanzwissenschaft

Erzabt-Klotz-Straße 1

A-5020 Salzburg

Austria

Phone: +43 662 8044 4650

Email: nils.grosch@sbg.ac.at

www.uni-salzburg.at

Freunde und Förderer des Deutschen Musicalarchivs e.V.

Vorsitzender: Dr. Wolfgang Jansen

Zum Langen See 41

D-12557 Berlin

Germany

Phone: +49 (0)30 – 64 89 79 27

Email: info@freundeskreis-musicalarchiv.com

www.freundeskreis-musicalarchiv.com

Redaktion / Editorial work: Freunde und Förderer des Deutschen Musicalarchivs e.V.

Vorsitzender / chairman: Dr. Wolfgang Jansen

Zum Langen See 41, D-12557 Berlin

Phone: +49 (0)30- 64 89 79 27

Email: info@freundeskreis-musicalarchiv.com

www.freundeskreis-musicalarchiv.com

SCHLUSSBEMERKUNG

Sie erhalten den Online-Newsletter „Populäres Musiktheater in Geschichte und Gegenwart“, weil wir annehmen, dass Sie an den Informationen interessiert sind. Selbstverständlich nehmen wir Ihre Email-Adresse wieder aus dem Verteiler, wenn Sie keine weiteren Informationen wünschen. Kurze Rückmeldung genügt.

CONCLUDING REMARK

You receive the Online-Newsletter “Popular Music Theatre in History and the Present” because the publishers assume that you are interested in the information. Of course, we will remove your email address from the mailing list if you do not wish to receive any further information. Short feedback suffices.